

汉世词典

ĈINA-ESPERANTA VORTARO

安徽教育出版社



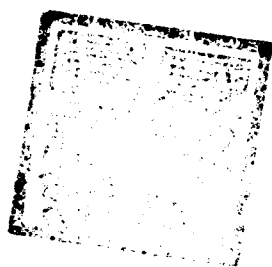
2 031 3181 4

汉 世 词 典

ĈINA-ESPERANTA
VORTARO

于国健 主编

王迪生 编写
高振全



安徽教育出版社

1985. 合肥

责任编辑：严 寒

封面设计：周美禧

汉 世 词 典

于国健 主编

王迪生 编写
高振全

*

安徽教育出版社出版

（合肥市跃进路1号）

安徽省新华书店发行 芜湖新华印刷厂印刷

*

开本：787×1092 1/32 印张：20 插页：4 字数：480,000

1986年3月第1版 1986年3月第1次印刷

印数：20,000

统一书号：17276·5 定价：~~5.80~~元

4·50

序 言

这本《汉世词典》是于国健等同志参考国内外各种世界语词典和有关资料编写的。1981年年底，我看了一遍初稿；次年我从天津赴皖治病，又看了一遍，作了一些改动。后来，蚌埠科协、安徽世协和安徽大学把它印刷成册，内部发行，广泛征求意见，经过修改、补充，现由安徽教育出版社正式出版。这本词典的出版，填补了空缺，必将受到广大读者的欢迎。

《汉世词典》约有四万词条，是一部收词较多的世界语工具书。它不仅收入了反映我国社会主义建设的词汇，而且收入了用于翻译我国古典文学的词汇，还从报刊杂志中选了一定数量的新词，用汉语拼音音节索引检字，便于读者学习使用。

最后，希望世界语同行和广大读者提出宝贵意见，以便再版时修正。

苏 阿 芒

使用说明

一、条目安排：

1. 本词典分单词条目和多词条目，单词条目以黑体字排印，按汉语拼音顺序排列，其后注有汉语拼音；多词条目一般以字数多少排列。
2. 汉字字形和字音相同而音调不同者，则以“另见”表示。
3. 汉字形、音、调均同而字意不同者，作为同一条目的不同义项处理。

二、释义和符号：

1. 专业条目一般用汉字注明所属专业或学科的名称，其名称或略语放在词后的括号内；凡为人熟知或汉字本身能表明所属专业或学科者，一般不再注明。
2. 一个条目有两个以上不同意义时，不再另分义项，只以“；”隔开。同一义项有两个或两个以上世界语释义时，也用“；”隔开。
3. 某些世界语词条可省略的部分，用“()”表示。如：“传真” faksimilo (radia)。
4. 某些可以相互替换的世界语单词以及除用世界语释义外，尚需作补充说明的内容，均放在“()”内，如：“近因” senpera(rekta) kaŭzo；“即是” t.e. (tio estas)。
5. 为理解方便，世界语部分合成词的词根间标有连接符“-”。

三、其他：

1. 世界语单词只取一个常用词性，读者如需其它词性，可按文法规则将词尾自行变化。
2. 合成词的词根之间一般不加元音，凡符合国际世协出版的《Plena Analiza Gramatiko de Esperanto》中加元音的三个规则的合成词，则加有元音。
3. 为节省词典版面，世界语单词一般均不用复数词尾“j”和定冠词“la”，连接词“kaj”均用“k”表示。
4. 世界语专有名词第一个字母要大写，普通名词用小写。
5. 为印刷方便并考虑到世界语字母移行的习惯，本词典在移行时不考虑音节。

本词典所用略语表

(文)文学	(宗)宗教	(修)修辞学
(生)生物	(光)光学	(会)会计学
(天)天文学	(法)法律	(植)植物学
(建)建筑	(地)地理、地质	(气)气象学
(音)音乐	(军)军事	(几)几何学
(物)物理学	(动)动物学	(药)药理学
(哲)哲学	(医)医学	
(商)商业	(数)数学	
(矿)矿物	(剧)戏剧	
(航)航海	(电)电气、无线电	
(解)解剖学	(化)化学	
(摄)摄影	(印)印刷术	
(文法)文法	(社)社会学、社会科学	
(生理)生理学	(经)经济学	

总 目

序言

使用说明

略语表

汉语拼音音节索引..... (I—XXI)

词典正文..... (1—588)

附录:

 世界各国、地区、首都(府)及货币名称 589

 中国历代纪年表..... 603

 中国各民族名称..... 605

 国际标准度量衡表..... 607

 化学元素表 609

参考书目..... 613

后记

汉语拼音音节索引

A (1—6页)

ā	阿啊腌	1
āi	哀埃挨	1
ái	挨癌	1
ǎi	暖矮	2
ài	隘艾碍唉爱	2
ān	安氨鞍谳鹌庵	2
ǎn	铵	3
àn	案按黯暗岸	3
āng	肮	5
áng	昂	5
àng	盎	5
āo	凹	5
áo	熬熬遨翱	5
ǎo	袄拗媪	5
ào	傲奥澳懊	5

B (6—40页)

bā	捌八扒巴疤芭笆	6
bá	拔跋	6
bǎ	靶把	7
bà	霸坝罢爸	7
bái	剖	8
bái	白	8
bǎi	百佰摆柏	8
bài	败拜稗	9

bān	斑班扳颁攢搬	10
bǎn	板版钣	11
bàn	瓣半拌伴绊扮办	11
bāng	浜邦帮	12
bǎng	榜膀绑	13
bàng	谤磅镑蚌傍	13
bāo	褒包胞孢	13
báo	雹	14
bǎo	宝堡堡饱鸬	14
bào	报暴爆豹抱刨鲍	15
bēi	杯悲背卑碑	17
běi	北	18
bèi	焙倍蓓悖辈背贝	18
	钹备惫被臂	18
bēn	贲奔辮	20
běn	本苯	20
bèn	盆笨	21
bēng	崩绷	21
bèng	迸髴泵蹦	21
bī	逼	22
bí	荸鼻	22
bǐ	鄙笔匕比彼	22
bì	悞闭敝蔽弊必碧庇	22
	毕晔毙畀萑篦币婢	24
	裨避壁壁壁臂臂	24
biān	编编鞭边	26
biǎn	扁匾乏贬	27
biàn	辨辩辩变遍便	27
biāo	标	29

biào	表婊	30
biào	鰲	31
biē	瘰癧	31
bié	别	31
bīn	濒宾滨	31
bīn	鬣殍揜骸	32
bīng	冰檠兵	32
bǐng	禀饼屏鞞丙炳柄秉	33
bìng	病并摒	33
bō	倖拨播波菠剥	34
bó	勃博膊薄泊箔 柏帛伯舶驳驳	35
bō	跛簸	36
bū	逋	37
bū	捕哺补	37
bù	部埠不布怖步	37

C (40—82页)

cā	擦	40
cāi	猜	40
cái	裁才材财	40
cǎi	采彩睬	42
cài	菜	42
cān	餐参	43
cán	惭蚕残	43
cǎn	惨	44
cǎn	灿粲	44
cāng	仓沧苍舱	45
cáng	藏	45
cǎo	糙操	45
cǎo	槽嘈	46

cǎo	草	46
cè	测恻厕侧策册	46
céng	曾层	47
chā	差插叉	47
chá	察茬茶查搽	48
chà	詫差刹岔	49
chāi	差拆	50
chái	柴豺	50
chāi	瘥	50
chān	搀掺	50
chán	缠禅蝉蟾谗馋 螭孱潺	50
chǎn	产铲阐谄	51
chàn	颤杆	52
chāng	昌猖娼	52
cháng	尝偿常徜长肠	52
chǎng	场厂敞	53
chàng	唱倡怅畅	54
chāo	抄钞超	54
cháo	朝潮嘲巢	55
chǎo	炒吵	56
chē	车	56
chě	扯	56
chè	澈撤彻掣	56
chén	沉臣辰晨尘陈	57
chèn	衬趁称	58
chēng	撑瞪称桎	59
chéng	成诚城盛呈程乘 惩澄承	59
chěng	逞	61
chèng	秤	61
chī	嗤螭痴吃笞	62

chí	持踟迟池弛驰	62
chǐ	耻齿侈尺呖	63
chì	炽赤翅飭斥叱	63
chōng	憧充舂冲	64
chóng	崇虫重	65
chǒng	宠	66
chōu	抽	66
chóu	酬筹畴愁仇惆	
	稠绸	66
chǒu	瞅丑	67
chòu	臭	67
chū	初出	68
chú	厨橱锄除刍雏	69
chǔ	楮储楚杵处	70
chù	畜矗处黜触	70
chuāi	揣	71
chuān	穿川	71
chuán	传遄船椽	71
chuǎn	喘	72
chuàn	串钏	72
chuāng	窗创疮	73
chuáng	床	73
chuǎng	闯	73
chuàng	呛枪创	73
chuī	吹	74
chuí	垂捶锤槌	74
chūn	春	74
chún	淳唇纯	75
chǔn	蠢	75
chuō	戮	75
chuò	绰辍啜	76
cī	疵	76

cí	瓷慈磁雌辞词祠	76
cǐ	此	77
cì	次刺赐伺	77
cōng	聪匆葱从	78
cóng	丛	78
cōu	凑	79
cū	粗	79
cù	蹴猝簇醋促	79
cuàn	窜篡	80
cūi	摧催	80
cùi	淬粹翠脆	80
cūn	村	81
cún	存	81
cūn	忖	81
cùn	吋	81
cuō	磋搓蹉撮	81
cuò	措错挫挫	81

D (82—118页)

dā	搭搭答	82
dá	达答鞞	83
dǎ	打	83
dà	大	85
dāi	呆	87
dài	歹	87
dài	戴带大代袋黛待	
	贷迨怠殆逮逮	87
dān	单耽担丹	88
dǎn	胆	89
dàn	澹憺弹谈啖氮诞	
	但蛋	89

dāng	当	90
dǎng	挡党	91
dàng	宕当档荡	91
dāo	氖刀	92
dǎo	祷蹈倒岛捣导	92
dào	盗悼道藁到倒稻	93
dé	得德	94
dēng	灯登	95
děng	等	96
dèng	澄澄瞪凳	96
dī	滴滴提低堤	96
dí	涤滴笛佗敌的	97
dǐ	底抵砥砥抵邸	98
dì	帝谛缔弟递地第	99
diān	颠颠癫巅	101
diǎn	点典碘	101
diàn	淀靛奠垫店惦玷	102
	电佃殿	102
diào	貂碉凋雕刁	105
diào	调掉吊钓	105
diē	跌爹	106
dié	谍碟蝶牒迭叠	106
dīng	丁叮钉	107
dǐng	顶鼎	107
dìng	定锭腚订	107
diū	丢	108
dōng	东鸫冬氖	109
dǒng	董懂	109
dòng	动冻栋洞恫	109
dōu	都兜	110
dǒu	斗抖陡	110

dóu	斗窦豆痘逗	111
dū	都督	112
dú	毒读读楮黠核独	112
dǔ	堵睹赌笃	113
dù	度渡镀杜肚妒	113
duān	端	114
duǎn	短	114
duàn	断段锻缎	115
duī	堆	115
duì	兑碓对队	115
dūn	敦墩吨蹲	117
dūn	趸	117
dùn	炖顿钝盾遁	117
duō	多哆撮	117
duó	夺	118
duó	躲	118
duò	惰舵剝堕	118

E (118—121页)

ē	阿	118
é	额蛾饿俄鹅娥讹	119
è	恶噩厄扼遏愕萼	119
	颞鹟陂鰕饿	119
ēn	恩	120
ér	而儿	120
ěr	耳饵尔	120
èr	二	121

F (121—143页)

fā	发馥	121
----	----	-----

fá	罚乏伐阙筏	123
fǎ	法砧	123
fà	珐发	123
fān	帆番藩翻	124
fán	汜烦樊繁凡矾钒	124
fǎn	反返	125
fàn	泛范梵贩饭犯	126
fāng	方芳	127
fáng	房防妨	127
fǎng	访仿仿纺	128
fàng	放	129
fēi	非鲱绯飞妃	130
fēi	腓肥	130
fēi	匪匪翡	131
fèn	吠废肺沸费	131
fēn	分芬纷纷	132
fén	坟焚焚	133
fěn	粉	133
fèn	粪愤奋忿份	134
fēng	丰封烽蜂峰锋凤	
	疯	134
féng	逢缝	136
fěng	讽	137
fèng	奉俸风缝	137
fó	佛	137
fǒu	否	137
fū	夫麸肤敷孵	137
fú	芙扶福辐幅浮蜉	
	俘伏符服弗拂氟	
	鼯	138
fǔ	府腐俯拊辅抚斧	140
fù	傅缚富副讣赴赋	

父复覆蝮馥腹付
 酎附驸阜负妇 141

G (143--171页)

gā	夹赂伽	143
gāi	该咳	144
gǎi	改	144
gài	盖钙丐溉概	144
gān	干干竿肝尴甘柑	
	柑	145
gǎn	赶杆秆感敢橄	146
gàn	干	147
gāng	缸肛刚钢纲	147
gǎng	港岗	148
gàng	杠	148
gāo	高膏篙羔糕皋	148
gǎo	搞搞稿搞稿	149
gào	告浩	150
gē	割哥歌戈搁疙鹄	
	咯	150
gé	革膈隔蛤阁格	151
gě	舸	152
gè	个各	152
gěi	给	152
gēn	根跟	152
gēng	庚羹耕更	153
gěng	耿梗哽鯁	154
gèng	更	154
gōng	宫工攻功供恭公	
	肱弓躬	154
gǒng	巩汞拱	157

gòng	贡共	157
gōu	勾沟钩	158
gǒu	苟枸狗	158
gòu	诟垢够构购	159
gú	沽辜咕估姑菇孤	159
gǔ	鼓瞽古牯贾盍骨	160
	谷谷股	160
gù	雇顾故固锢	161
guā	刮瓜	162
guǎ	寡	162
guà	挂挂	163
guāi	掴乖	163
guǎi	拐	163
guài	怪	163
guān	官棺关鰓观	163
guǎn	管馆	165
guàn	冠灌罐盥贯惯	165
guāng	光	166
guǎng	广	167
guī	规闺鲑归瑰龟	167
guǐ	鬼诡埍轨匱	168
guì	桂柜贵脆刽	168
gǔn	滚	169
gùn	棍	169
guō	聒锅	169
guó	国	169
guǒ	果裹	170
guò	过	171

H (171—201页)

hā	哈	171
----	---	-----

hái	骸孩还	172
hǎi	海	172
hài	害骇	173
hān	憨酣	173
hán	寒含函涵	173
hǎn	罕喊	174
hàn	汉汗旱悍焊捍憾	174
	撼颌	174
háng	航行	175
háo	豪壕嚎嗥毫蚝	176
hǎo	好	176
hào	耗号浩皓好	176
hē	呵喝	177
hé	涸核河何荷合盒	177
	禾和	177
hè	鹤赫荷壑褐喝贺	180
hēi	黑	180
hén	痕	181
hěn	很狠	181
hèn	恨	181
hēng	亨哼	181
héng	恒横衡	181
hèng	横	182
hōng	烘哄轰	182
hóng	鸿虹红洪宏弘	182
hǒng	哄	183
hóu	侯喉猴	183
hǒu	吼	184
hòu	厚候后后	184
hū	呼忽	185
hú	壶胡湖糊糊糊核	185
	囿鹄狐弧弧榦榦	185

hǔ	虎琥	186
hù	户护扈互	186
huā	花	187
huá	划滑华哗	188
huà	话画划化桦	188
huái	怀槐踝	190
huài	坏	190
huān	欢	190
huán	还环寰	190
huǎn	缓	191
huàn	浣宦豢患涣焕换	
	唤幻	191
huāng	荒慌	192
huáng	黄簧皇惶蝗凰	192
huǎng	谎恍晃	193
huī	麾挥辉晖灰诙恢徽	193
huí	回茴蛔	194
huǐ	悔毁	195
huì	汇讳慧惠惠喙	
	秽贿会绘海晦	195
hūn	荤昏閼婚	197
hún	浑魂馄	197
hùn	混	198
huó	活和	198
huǒ	火伙	199
huò	豁祸霍霍获或	
	惑和货	200

J (201—250页)

jī	激迹绩积击基箕	
	奇畸唧罍稭几讥	

	机叽肌饥畿汲鸡	
	屣姬缉	201
jī	疾嫉脊瘠吉籍棘	
	辑辑集及极岌岌	
	级急即殛	204
jǐ	脊挤儿己给	207
jì	寂济霁剂计髻技	
	伎妓寄冀稷季悸	
	祭既暨记忌纪际	
	继	208
jiā	家夹佳加袈嘉枷	211
jiá	颊赅	213
jiǎ	甲岬钾假	213
jià	嫁价假架驾	214
jiān	煎兼肩戈笺歼殄	
	监坚尖艰奸	214
jiǎn	衲简剪茧柬拣减	
	碱检俭俭	216
jiàn	渐间谏践贱溅钱	
	荐鉴见舰剑箭件	
	建健键健腱	218
jiāng	将浆姜江僵疆缰	220
jiǎng	桨奖讲	221
jiàng	酱将匠降	221
jiāo	浇交蛟胶郊狡娇	
	骄焦礁鹞	222
jiáo	嚼	224
jiào	湫铰佼皎狡皎皎	
	搅矫侥缴脚角剿	224
jiào	窖校较教酵叫轿	
	醺嘘	226
jiē	桔接揭皆结阶嗟	

	街	227
jié	讪洁诘结截劫	
	节捷睫竭桀杰子	229
jiě	解姐	231
jiè	戒诫介疥芥界借	
	届	232
jīn	津襟巾今矜金筋	
	斤	233
jīn	谨紧锦仅衿	234
jìn	进晋觐禁噤近劲	
	浸尽烬	234
jīng	京惊鲸旌精菁晴	
	荆经晶	236
jīng	井阱警儆景颈	239
jìng	竟境镜竞净静靖	
	敬痉径胫	239
jiōng	扃	241
jiǒng	窘炯迥	241
jiū	究纠	241
jiǔ	酒韭九久灸	241
jiù	就鸩厥救旧臼舅	
	疚枢咎	242
jū	鞠鞠拘拘驹居裾	243
jú	菊橘局踞侷	243
jǔ	举矩沮俎咀	244
jù	聚聚巨炬拒距遽	
	具惧俱趺句据踞	
	剧锯倨	244
juān	圈涓捐醵娟镌	246
juǎn	卷	246
juàn	眷卷倦绢	246
jué	觉厥厥攫噉爵渎	

	决决抉掘崛倔绝	247
jūn	军均菌君	248
jùn	浚竣峻俊骏	250

K (250—266页)

kā	喀咖	250
kǎ	卡喀	250
kāi	开揩	250
kǎi	慨楷铠凯	252
kǎn	刊堪戡勘龛看	252
kān	槛坎砍	252
kān	瞰看	253
kāng	康慷糠	253
kàng	亢炕抗	253
kǎo	考烤拷	254
kào	靠犒	254
ké	磕嗑苛柯窠科蝌	255
kē	咳	255
kě	渴可	255
kè	刻溘克课睐客	256
kěn	肯啃恳垦	257
kēng	坑	257
kōng	空	257
kǒng	恐孔	258
kòng	空控	258
kǒu	口	259
kòu	寇扣叩	259
kū	窟枯骷哭	260
kǔ	苦	260
kù	库裤酷	261
kuā	夸	261

kuǎ	垮	261
kuà	跨	261
kuài	会 唉 快 筷	622
kuān	宽 骹	262
kuǎn	款	263
kuāng	匡 诤 框 筐	263
kuáng	狂 逛	263
kuàng	矿 旷 况 况	263
kuī	窥 亏 盔	264
kuí	奎 魁 葵 揆 睽	264
kuí	傀	265
kuì	愧 溃 愤 贲 匱 馈 喟	265
kūn	坤 昆	265
kūn	捆	265
kùn	困	266
kuò	廓 扩 阔 括 括	266

L (266—295页)

lā	垃 拉	267
lǎ	喇	267
là	蜡 腊 辣	267
lái	来 莱	267
lài	赖 癞	268
lán	阑 澜 兰 栏 拦 婪 婪	268
	蓝 篮	268
lǎn	懒 览 揽 缆	269
làn	滥 烂	269
láng	郎 廊 榔 狼	269
lǎng	朗	269
làng	浪	269
lǎo	捞	270

láo	牢 劳 痨	270
lǎo	老	270
lào	涝 烙 酪	270
lè	乐 勒	271
lēi	勒	271
léi	羸 雷 镭 累	271
lěi	磊 累 垒	271
lèi	泪 类 掇 累 肋	272
léng	棱	273
lěng	冷	273
lí	离 篱 羸 厘 罹 梨 犁	273
lí	黎	273
lǐ	礼 李 里 理 俚 鲤	274
lì	立 粒 莅 笠 栗 吏 丽	274
	厉 砺 励 戥 利 痢 例	275
	砾 砾 隶 力 历 沥 荔	275
liǎ	俩	277
lián	帘 廉 镰 怜 联 连 连	278
liǎn	敛 脸	279
liàn	恋 炼 练 殄 链	279
liáng	梁 凉 良 粮 量	279
liǎng	两	280
liàng	谅 亮 量	281
liáo	聊 撩 嘹 僚 嫖 寮 寥	281
	疗 辽	281
liǎo	潦 了	281
liào	料 镣	282
liè	列 烈 冽 冽 裂 劣 猎	282
lín	遴 磷 鳞 林 淋 临 邻	283
lǐn	凛 廕	284
lìn	吝 赁	284

líng	凌菱陵绫玲零玲	
	聆龄囡铃伶翎灵	284
lǐng	领	285
lìng	另令	286
liú	溜	286
liú	流硫留瘤榴	286
liǔ	柳绺	287
liù	六	287
lóng	笼龙葺隆	288
lǒng	垄拢笼	288
lóu	楼	288
lòu	漏痿镂陋	289
lú	庐炉芦卢颅庐鲈	289
lǔ	卤虏掳鲁櫓	289
lù	鹿麓赂路露戮戮	
	戮录陆	290
lǚ	旅屡缕缕侣履	291
lǜ	率虑滤律氯绿	291
luán	峦婁孪	292
luǎn	卵	292
luàn	乱	292
lüè	掠略	292
lún	沦轮伦	293
lùn	论	293
luó	螺骡罗逻萝箩锣	293
luǒ	褫裸	294
luò	落骆络	294

M (295—315 页)

mā	抹妈	295
má	麻吗麻	295

mǎ	马玛吗蚂	296
mà	骂	296
mái	埋	296
mǎi	买	297
mài	麦卖迈脉	297
mán	蛮埋瞢幔	297
mǎn	满	297
mǎn	曼慢慢蔓幔	298
máng	忙芒茫盲	298
mǎng	莽蟒	299
māo	猫	299
máo	毛锚矛茅	299
mǎo	铆	300
mào	懋茂冒帽貌贸	300
méi	没煤媒玫霉梅眉楣	300
měi	美镁每	301
mèi	袂昧妹媚	302
mēn	闷	302
mén	门扪	302
méng	虻蒙朦萌盟	303
měng	懵蒙蒙猛勐	303
mèng	梦孟	304
mī	咪	304
mí	靡糜糜迷谜弥猕	304
mí	靡米弭	305
mì	泌秘蜜密谧谥觅	305
mián	眠绵绵	306
miǎn	匾腴缅免冕勉婉	306
miàn	面	307
miáo	苗描瞄	307
miǎo	杪秒渺藐	307
miào	庙妙	308